DAS WERKZEUG ®

erba

NASS-TROCKEN-SCHLEIFMASCHINE

(technische Änderungen vorbehalten)

(D) Vor der Anwendung die vorliegenden Anweisungen aufmerksam lesen.

INHALT

Seite

1. Sicherheitshinweise *3*
2. Produktbeschreibung (siehe Bilder) *4*
3. Bestimmungsgemäße Verwendung *4*
4. Einsatzbeschränkungen *4*
5. Technische Daten *5*
6. Geräuschemissionswerte *5*
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme *5*
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung *5*
9. Service und Ersatzteile *6*
10. Garantie *6*
11. Entsorgung *6*
12. Rechtliche Hinweise *6*
13. Konformitätserklärung *7*

ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

Bedienungsanleitung
33200
Stand: 11/2012
Druck- und Satzfehler vorbehalten!

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen. **Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung** - Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse** - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benützen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag** - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke)
- **Halten Sie Kinder fern** - Lassen Sie Kinder nicht die Schleifmaschine oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf** - Das unbenutzte Gerät sollte in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Gerät nicht** - sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung** - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benützen Sie eine Schutzbrille oder Atemmaske** - Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel** - Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich** - Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt** - Halten Sie Ihr Gerät sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker** - bei Nichtgebrauch und vor der Wartung.
- **Lassen sie keine Werkzeugschlüssel stecken** - überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf** - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim

ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

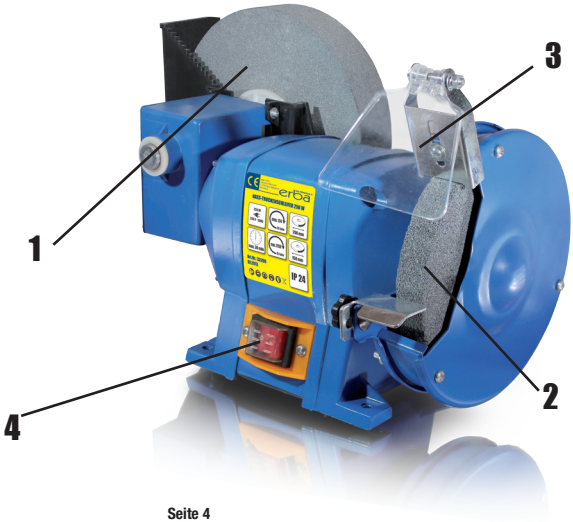
- **Seien Sie stets aufmerksam** - beobachten Sie ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen** - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die ordnungsgemäße Arbeit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, wenn sich der Schalter nicht ein- oder ausschalten lässt.

Achtung!
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann** - Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

1 - Schleifstein Nass
2 - Schleifstein Fein
3 - Schutzabdeckung
4 - Ein-/Aus-Schalter



ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

Bedienungsanleitung
33200
Stand: 11/2012
Druck- und Satzfehler vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Doppelschleifer eignet sich für Grob- und Feinschliff von verschiedenen Materialien die eine fix montierte Schleifmaschine erfordern.

4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. TECHNISCHE DATEN

Modell:	**33200**
Netzanschluss:	**230 V ~ 50 Hz**
Leistung:	**250W**
Scheibendimensionen:	**150/200 mm**
Drehzahl I/II:	**134/2950 min^{-1}**
Max. Einschaltdauer:	**30 min**

6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

LpA: 63 dB (A) ± 3dB
LwA: 72 dB (A) ± 3dB

7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Schleifmaschine angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Gerätes sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Das Gerät nicht in einem feuchten oder nassen Raum aufstellen.
- Das Gerät darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5° /40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich kein Staub, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.

ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

- Arbeiten Sie niemals ohne Schutzbrille.
- Unterziehen Sie vor Inbetriebnahme die Schleifscheiben – auch beim Aufsetzen neuer Schleifscheiben – einer Klangprobe. (Einwandfreie Schleifscheiben haben beim leichten Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang). Danach unterziehen Sie die Maschine einem 5-Minuten langen Probelauf. Während dieser Zeit ist der nähere Gefahrenbereich zu verlassen.
- Verwenden Sie ausschließlich Schleifkörper, die genaue Angaben über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl aufweisen.
- Die Schleifscheiben sind bei möglichst konstanter Temperatur, in einem trockenen Raum aufzubewahren.
- Zum Aufspannen der Schleifscheiben dürfen nur mitgelieferte Spannflansche verwendet werden.
- Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Spannkörper müssen aus elastischen Stoffen wie Gummi, Pappe oder ähnlichem bestehen.
- Die Aufnahmebohrung der Schleifscheiben darf nicht nachträglich aufgebohrt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsmuttern der Scheiben festgezogen sind.
- Die Schutzabdeckungen sind stets so dicht wie möglich an die Schleifscheiben heranzustellen.
- Arbeiten Sie nie ohne Schutzeinrichtungen.
- Folgende Abstände dürfen nicht überschritten werden:
  Werkstückauflage/Schleifscheibe: max. 3 mm
  Schutzabdeckung/Schleifscheibe: max. 5 mm
- Bei Scheibenwechsel ziehen Sie bitte den Netzstecker!
- Die Berechnung der max. Umlaufgeschwindigkeit ist nach folgender Formel zu ermitteln:

$$m/s = \frac{\text{Durchmesser/Scheibe x 3,14 x Umdrehung/min.}}{60 \times 1000}$$

- Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsschrauben des Gehäuses festgezogen sind.
- Das Gerät ist an eine geerdete Steckdose mit 230 Volt/50Hz anschließen.
- Der Abstand zwischen Werkstückhalter und Scheibe darf nicht mehr als 2mm betragen.
- Es sind unbedingt Kühlpausen in regelmäßigen Abständen einzuhalten.
- Schieben Sie das Werkstück langsam auf die Schleifscheiben zu. Der Abstand zwischen Schutzblech und Schleifscheibe soll 6 mm und zwischen Werkstückhalter und Schleifscheibe 2 mm betragen.
- Ein abgenützter Werkstückhalter (Dicke weniger als 1 mm) muss ausgetauscht werden.
- Max. Motorgehäusetemperatur: 80°C.
  Beachten Sie bitte die maximale Einschaltdauer des Gerätes!
- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die Maschine festzuschrauben.
- Das Gerät ist nach EN55014/1993 funkentstört.

ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

Druck- und Satzfehler vorbehalten!

- Unbedingt vor dem Einschalten der Doppelschleifmaschine den RCD-Stecker überprüfen.
- Stecken Sie den Stecker an das Stromnetz (Steckdose) an.
- Drücken Sie die Taste „RESET“, die Betriebsanzeige sollte nun ROT aufleuchten.
- Drücken Sie die Taste „T“, die Betriebsanzeige sollte nun erlöschen.
- Drücken Sie nochmals die Taste „RESET“. Nun ist die Nass-Trocken-Doppelschleifmaschine einsatzbereit.
- Bitte verwenden Sie den Nass-Trocken-Doppelschleifer nicht wenn der Test wie oben beschrieben fehlgeschlagen ist. **STROMSCHLAGGEFAHR !!!**
- Immer genügend Wasser in den Wasserkasten füllen, um die Schleifscheibe ständig gekühlt zu halten
- Um die Schleifscheibe zu schonen nach Gebrauch das Wasser entfernen

9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Bei einem beschädigten oder wartungsbedürftigem Gerät wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Verwenden Sie nur hochwertiges DL-Werkzeugöl!

10. GARANTIE

Auf alle Waren 6 Monate Garantie. Wichtig, bitte Verkaufsbeleg (Kassabon, Faktura, usw.) im Original oder Kopie beilegen. Ohne Verkaufsbeleg oder für Schäden, die durch falsche Handhabung, Demontage usw. entstehen, leisten wir keine Garantie.

11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Modelle/models:
33200 Nass-Trocken-Schleifmaschine 250 W

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

Maschinenrichtline/Machinery Directive: 2006/42/EC
Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie/EMC Directive: 2004/108/EC

– EN 61029-1/A11:2010
– EN 61029-2-4:2011
– EN 55014-1/A1:2009
– EN 55014-2/A2:2008
– EN 61000-3-2/A2:2009
– EN 61000-3-3:2008

Wien, 01.11.2012

For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Werner Hölzel
Technical Service
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

ERBA GmbH
A-1230 Wien
Talpagasse 6
Servicehotline: Tel: +43(0) 1 930 10 - 160 · Fax: +43(0) 1 930 10 - 960 · E-Mail: service@erba.at

Druck- und Satzfehler vorbehalten!